

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n master 2

Tayult: tasnilest

Tanfalit tasnilsant n tyara

Asmuskel amutlay gar snat n tantaliyin: Taqbaylit d Tumzabt

Syur :

HAMOUCHE Ouzna

MEHERAZ Hassina

S Imendad n Massa:

AOUMER Fatsiha

Inesyuma :

Aselway: Hamek Brahim

Anemhal: Aoumer Fatsiha

Amekyad: Said Miria

Aseggas asdawan

2016/2017

Tanemmirt

*Tanemmirt tameqqrant i massa « FATSIIHA AOUMER » i d-yezgan di lmendad
n unadi-agi.*

Abuddu

*Deg tazwara ad buddey leqdic-a i yemma as-yessiyzef rebbi deg lemer -
is, i baba ad fell-as yeɛfu rebbi , i wargaz-iw Hachemi, i wayetma d yissetma, i
yal win i yi-d-imudden afus n tallelt*

HASSINA

Abuddu

Deg tazwara ad buddey leqdic-a i yemma akked d baba ad asen-yessiyzef rebbi deg leemer -nsen, i wargaz-iw Aissa, i gma d yissetma, i yal win i yi-d-imudden afus n tallelt.

Tisegzal:

/ : Ulac

APB: Alphabet phonétique berbère

Bnzg: Bni Yezgen

Tz: Tizi wezzu

MD: Amedya

[]: Tira Tamsislit

→: yettuyal

Ayawas

Agbur

Tazwart tamatut..... 10

I. Iferdisen n tesnarrayt

1. Afran n usentel.....	13
2. Tagmert n wamud.....	13
2.1. Asenked n yimsulya.....	13
2.1.1. Asenked n yimsulya n temdint n Tizi wezzu.....	13
2.1.2. Asenked n yimsulya n temdint n Bni yezgen.....	14
2.2. Asenked n yimawalen.....	14
3. Afran n temnaḍin.....	14
4. Asenked n temnaḍin.....	14
4.1. Asenked n temdint n Tizi wezzu.....	14
4.2. Asenked n temdint n Bni yezgen.....	15
5. Tarrayt n leqdic.....	15
Taggrayt.....	15

II. Iferdisen n tezri

1. Tamsislit.....	17
1.1. Tirgalin.....	17
1.2. Tiyra.....	18
2. Amyag.....	18
3. Isem.....	19

3.1. Ticrađ tigejdanin n yisem.....	19
3.1.1 Tawsit.....	20
3.1.1.1 Amalay.....	20
3.1.1.2 Unti.....	21
3.1.2. Addad.....	21
3.1.2.1 Addad ilelli.....	22
3.1.2.2 Addad amaruz.....	22
3.1.3 Amđan.....	23
3.1.3.1. Tiyri n tamezwarut.....	23
3.1.3.2. Tafekka n yisem.....	23
4- Iređtalen	25
4.1. Leqdic n temsislit.....	25
4.2. Leqdic n unamek.....	25
5. Arbib.....	26
Taggrayt.....	26
 III. Iferdisen n tesleđt	
Tazwart.....	28
1. Tasleđt tamsislant.....	28
1.1. Tira tamsislant n wamud.....	28
1.1.1. Tafelwit n tira tamsislant.....	28
1.1.2. Tafelwit n userwes.....	29
1.1.3. Tayuri n yigmađ n tfelwit.....	31
2. Tasleđt tasnalyant.....	32

2.1 Tawsit.....	32
2.1.1 Tafelwit n tewsit.....	32
2.1.2 Tayuri n yigmaḍ n tfelwit.....	33
Taggrayt.....	35
2.2. Amḍan	35
2.2.1 Taflwit n umḍan.....	35
2.2.2 Tayuri n yigmaḍ n tfelwit.....	36
2.3 Addad	38
2.3.1 Tafelwit n waddad	38
2.3.2 Tayuri n yigmaḍ n tfelwit.....	40
Taggrayt.....	41
3. Tasleḍt n umawal.....	41
3.1. Tafelwit n userwes.....	41
3.1.1 Tayuri n yegmaḍ n tfelwit.....	42
4. Ireṭtalen.....	43
5. Tasleḍt n wemyag n tyara.....	44
IV. Taggrayt tamatut.....	74
VI. Umuy n yidlisen.....	77
VII Ammud.....	78

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Deg wayen akka yellan d tizrawin yef tutlayt n tmaziyt deg yiseggasen-a yezrin, nger tamawt belli yal tantala zerwen-tt iman-is akken ad walin amek i tga s umata deg yal aswir n tesnilest; ama d talya ama d timsislit ney d taseddast. Maca, ur tettunefk ara tegnit d wallalen akken ad zerwen assayen gar tantaliyin-a. Ass-a imi yal tantala tesea xerttum kra n tezrawin i yezmer umdan ad yettef fell-asent akken ad yesserwes gar-asent ammar ad d-yaf ayen tent-yezdin d wayen tent-yessemgarden. Mehsub ass-agi d lawan ad nwali acu yellan gar tantaliyin-a akken ad nwali s telqay kra n yilugan uyur ur nettarra ara lmendad ma yella d yiwet n tantala kan iyef ara nettef. Ula ma tuwi-d ad nseggem tutlayt akken ad teseu ilugan yiwen-nzen deg yal tama ilaq ad nezrew assayen gar tantaliyin-a.

S wayen akka yellan akk d tizrawin deg yal tantala, ass-a isah-ay-d ad nesserwes gar tantaliyin. Nekni nefren ad neg tazrawt ara yilin d aserwes gar tumzabt d teqbaylit. Maca akken ur nyerreğ ara deg temsal umi ur nezmir, nefren ad neg tazrawt i yiwet kan n taggayt: ad nesserwes ismawen d yemyagen n tyara n snat n tantaliyin-a.

Gar wid yeqqedcen deg wannar-a n tantaliyin n tmaziyt ad naf:

- A. NOUH, (2006/2007), dictionnaire kabyle-tumzabt, ed, HCA, Alger.
- J. DELHEURE., (1984), Dictionnaire mozabite-francais, ed, SELAF, Alger.
- M. A. HADDADOU.,(2006/2007) *Dictionnaire des racines berbère communes*, Edition HCA, Alger.
- ALLAOUA B., ISSAD T., (2012/2013), Amawal n yiwersiwen deg snat n tantaliwin n tmaziyt: taqbaylit d tumzabt (tasleqt d userwas), tazrawt n master, tasdawit n Bgayet.

Iwaken ad naweđ ad nessali tazrawt-nney, nefka-d yiwen n usteqsi agejdan :

Dacu icerken akked d wayen yessemgirden gar tmeslayt n temdint n TiziWezzu (tantala taqbaylit), akked tmeslayt n temdint n Beni Yezgen (tantala tumzabt) deg uswir n tenfalit tasnislant n tyara?

Iswi agejdan n leqdic-a:

- Asebgen n wayen icerken akked wayen yessemgirden snat-a n tmeslayin deg wayen yerzan tanfalit tasnislant n tyara taqbaylit tumzabt, akken ad nwali ma yella lxilaf gar snat-a n tmeslayin.

- D tagmert n umawal n yal ass n snat-a n tmeslayin, i wakken ad neħrez tutlayt ur tetteɣmettat ara.
- Ad nesnerni timusniwin-nney deg wayen yerzan tantala tumazabt, ad t-id-nessekcem deg tezrawin n tesdawit n Bgayet.

Iwakken ad anawed yer yiswi n leqdic-nney, wa ad d-nerr yef usteqsi agejdan, nefka-d kra n turdiwin:

Ahat snat-a n tmeslayin yella wayen i tent-yessemgirden acku:

- Tirakalt-nsent tembaead.
- Ur tekkant ara yer yiwet n tantala.
- Ulac taywalt gar yemsiwal n snat-a n tmeslayin.

Ahat snat-a n tmeslayin yella wayen itent – icerken acku:

- Ttekant yer yiwet n tutlayt.

Iwakken ad d-nar yef turdiwin i d-nebder, akken ad nessawed yer yiswan-nney nebda tazrawt-nney yef krađ n yeħricen Igejdanen: aħric amezwaru d aħric n tesnarayet, newwi-d deg-s yef tarrayet ara neđfer deg tezrawt-a, ma yella deg uħric wis sin d win n tezri newwi-d deg-s yef kra n tbadutin , aħric n tesleđt deg-s neeređ ad neg tasleđt i wamud, ssin akin yer taggara nefka-d taggrayt tamatut deg-s nemmeslay-d yef yigzmmađ n tesleđt.

Ahric n tesnarrayt

Aḥric n tesnarrayt

Deg uḥric-a, ad neereḍ ad d-nawi awal yef tarrayt n leqdic i neḍfer i wakken ad nessali tazrawt-a.

1. Afran n usentel:

Nefren asentel-a yerzan amawal i yismawen n snat n tmeslayin (Tizi wezzu d Bni yezgen) itekkan yer snat n tantaliyin yemxalafen (taqbaylit, tumzabt), akken ad nesnani tizrawin i yellan yef userwes gar snat-a n tmeslayin.

2. Tagmert n wammud:

Ad d-negmer amud-nney seg kra n yemdanen n Tizi wezzu akked yemdanen n Bni mḥab d kra n yisegzawalen.

2.1. Asenked n yimsulya

2.1.1. Asenked n yimsulya n temdint n Tizi wezzu

Tanekwa	Isem	Leḍmer	Tuzzuft	Aswir n tyuri
B	Takfarinas	32	Awtem	Tasdawit
D	Ḥamid	50	Awtem	Aseggas wis 03 n tesnawit
G	Muḥamed	48	Awtem	Tasdawit
T	Sabiḥa	30	Tawtemt	Tasdawit

2.1.2. Asenked n yimsulya n temdint n bni yezgen

Tanekwa	Isem	Leɛmer	Tuzzuft	Aswir n tyuri
N	Ɛebd allah	55	Awtem	Tasdawit
B	Karim	60	Awtem	Ulac
L	Muħend	34	Awtem	Aseggas wis 02 tasnawit
N	Yasin	58	Awtem	Ulac
B	Ɛumar	24	Awtem	Aseggas aneggaru tasnawit

2.2. Asenked n yimawalen

2.2.1. A. NOUH., (2006/2007), dictionnaire kabyle-tumzabt, ed, HCA, Alger.

2.2.2. J. DELHEURE., (1984), Dictionnaire mozabite-francais, ed, SELAF, Alger.

2.2.3. M. A. HADDADOU., (2006/2007), *Dictionnaire des racines berbère communes*, Edition HCA, Alger.

3. Afran n temnađin:

Nefren-d snat n temnađin akken ad neg tasleđt i tmeslayt-nsent acku ulac ađas n tezrawin yef tantala tumzabt deg tesdawit n Bgayet, s userwes-is yef tezrawin i d-yellan yef tantala taqbaylit.

4. Asenked n temnađin

4.1. Asenked n temdint n Tizi wezzu:

Tamdint n Tizi Wezzu tesea amezruy llqayan di tmurt n lzzayer, d tamdint ney di tamnađt n leqbayel i d-yezgan deg wul n udrar n ġerġer.

Tizi Wezzu ađas n tudrin i tesea i as-d-yezzin si yal tama imi ad tt-naf d nettat i yesean ađas n tyiwanin di tmurt.

Tizi wezzu tezga-d di tlemmast n tmurt n lzzayer, tilisa-ines si tama n ugafa d ilel agrakal si tama n umalu d lzzayer tamannayt, si tama n usamar d bgayet, si tama n wunzul tubiret.

4.2. Asenked n temnađt n Bni yezgen:

Bni Yezgen d yiwen n leqser gar leqsur n tyiwant n tyardayt, tayerdabt tesea řa (07) n leqsur : Bni yezgen, Tayerdabt, Mlika, Leetf, Berriyan, Legrara, At bnur.

5. Tarrayt n leqdic:

I wakken ad neg aserwes i umawal n yismawen gar snat-a n tmeslayin (tameslayt n temdint Tizi wezzu akked tmeslayt n temdint Bni Yezgen), negmer-d azal n 30 n wawalen, nga fell- asen tasleđt deg wayen yerzan tamsisliť, tasnamka d tesnalya, akked yireťťalen.

Deg uđric amezwaru n temsisliť neeređ ad neg tasleđt i yismawen ilmend n lmenteq-nsen syin akin ad neg aserwes gar snat-a n tmeslayin.

Deg uđric wis sin n tesnalya ad neg tasleđt i talya n usbeded n tewsit, amđan, ssin akin ad neg aserwes gar snat-a n tmeslayin.

Deg uđric wis krađ n tesnamka ad neg tasleđt i wassayen isnamkanen.

Deg uđric wis ukuz n yireťťalen nga tasleđt i leqdic yeđran fell-asen ama d leqdic amsislan, asnalyan akked usnamkan, syin akin nga aserwes gar-asen.

Deg uđric wis semmus ad neg tasleđt i yemyagen n tyara i d-nessufey deg wammud-nney.

Taggrayt :

Ihi yer taggara nezmer ad d-nini d ta i d tarrayt ara neđfer ilmend n usebbed n tzrawt-a.

Ahric n tezri

Aḥric n tezri

Tazrawt-a tettteki yer tayult n tesnilest, yef waya ad neereḍ ad d-nawi isallen yef tbadutin n kra n yehricen n tesnilest, ama d tamsislit, tasnalya d tesnamka.

1. Tamsislit:

Tamsislit d arwas yer wawal n tefransist i d-yekkan seg « am » d alyac n yisem n umeskar, akked « sel », (smuzget).

Ilmend n J. DUBOIS «...irem n temsislit d win id-yettbegginen dakken tamsislit tiferkect n tesnilest i izerwen tudsa tamsislant n umsawal s temgirda yef tayulin-nniḍn am: tasnalya, taseddast, amawal akked tesnamka ».¹

2. Amyag:

Amyag deg tutlayt tamaziyt yettili d ul n tefyirt, d awal i d-yemmalen tigawt ney tayara; M.Mammeri yenna-d:" Imyagen n tmaziyt bḍan yef snat n taggayin; amyag amagnu; zmer. Amyag n tyara; mezzi"²

Akken i d-yenna dayen S.Chaker:" Amyag deg tmaziyt yettili-d s usdukkel gar uẓar arglan, d uskim n tmezri d umatar udmawan"³

Amyag d awal ifettin ilmend n wudem, yebḍa yef sin n waggayen; amyag amagnu, amyag n tyara, anect-a yemmeslay-d fell-as K. Nait Zerrad:" Llant snat n taggayin n umyag, imyagen n tigawt d yimyagen n tyara"⁴

ilmend n unamek, yal amyag yur-s 04 n tmezra; urmir, izri, urmir ussid, izri ibaw.

3. Isem:

Isem d aferdis n umawal, yezmer ad yemmel ; isem n umdan, ney n uyersiw ney n tyawsa. Isem yesea tawuri, talya d unamek akked tecraḍ ama d timazzayin ney d tigejdanin.

¹ J. DUBOIS., 2002 : 361 « Le terme de phonétique désigne la branche de la linguistique qui étudie la compasants phonique de la langue par opposition aux autres domaines : morphologie, syntaxe, lexique et sémantique. »

²M. Mammeri., 1990, 61.

³ S. Chaker, 1991; 136

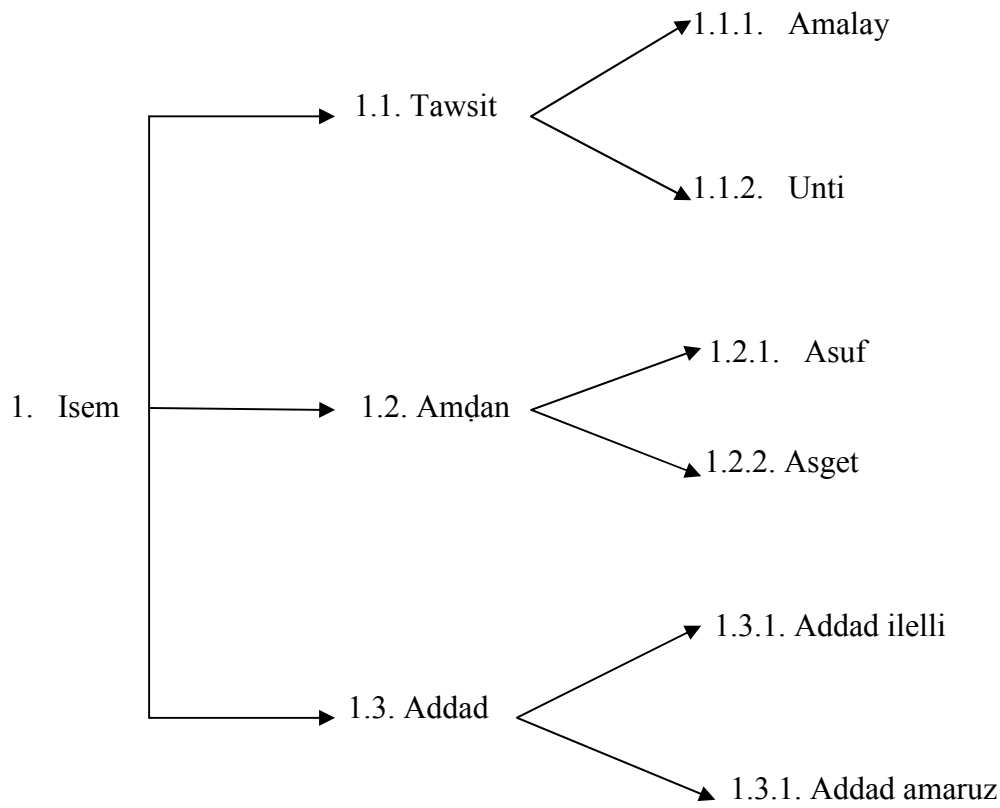
⁴ K. Nait Zerrad., 1995:73 " Il existe deux types de verbes ; les verbes ordinaires et les verbes d'état ou de qualité"

Yesbadu-t-id Nait zerrad: « Isem andan n tawsit (unti, amalay), amḍan (asuf, asget), d waddad (ilelli, amaruz) »⁵.

3.1. Ticraḍ tigejdanin n yisem:

Ticraḍ tigejdanin d tid ur nezmir ara ad nekkes i yisem, llant kraḍ n tecraḍ : tawsit, addad d umḍan.

ilmand n S. Guerab:" yura-d azenziy n tulmisiin n yisem deg tmaziyt"⁶



Azenziy n tulmisiin n yisem deg tmaziyt

⁵ K, Nait zerrad.,1995. 44: « Le nom varie en gènes (féminin, masculin) en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion) ».

⁶ S. Guerab., 2014 : 39 «schéma des caractéristiques du nom en berbère».

3.1.1. Tawsit:

Tawsit d asmil n tjerrumt yebdan yef sin, amalay akked wunti.

MD : Amudin ----- Tamudin

Amessas----- Tamessast

Deg tmaziyt tawsit d asmil n tjerrumt acku amalay d wunti mgaraden deg talya d unamek.

a. Amalay:

Ilmend n M. Imarazen: « *Amalay s umata ibeddu s teyri 'u', 'a', ney 'i' »*⁷

MD : Arezagan, iken, ukrif... atg

Ilmend n M. Imarazen: « *Kra n yismawen imalayen ur sein ara tiyri tamezwarut »*⁸.

MD : Gma, seksu, fad, laz... atg

b. Unti:

D talya tucridt, nessufuy-d isem unti s tmerniwt n tcredt « t » i yisem amalay.

Ilmend n S. Guerab: « *S umata ismawen untiyen deg tmaziyt tettwasuddem-d tasnalyan-sen seg yismawen imalayen anmeryu-n-sen d timerniwt n welyac ugzim T+....+T*».⁹

MD: Aderyal ----- Taderyalt

Azefran ----- tazefrant

Deg unamek assay gar umalay d wunti yezmer ad yili :

1. D assay n tuzuft : Awtem ----- tawtemt

Aqcic ----- taqcict

⁷M. Imarazen., 2014 : 17, « Le nom masculin est caractérisé, généralement, par la présence, à son initiale, de l'une des trois voyelles pleines (a/ i/ u) ».

⁸ M. Imarazen., 2014: 18, « Beaucoup de noms masculins ne commencent pas par une voyelle, mais, plutôt, par une consonne »

⁹S. Guerab., 2014: 40, « la formation d'un nom féminin en berbère, se fait dans la plupart des cas en rajoutent la marque du féminin a la base masculine quant elle existe.la marque du féminin est le morphème discontinu T+....+T».

2. D assay n usemzi / asemyer : Axxam ----- taxxamt

Afus ----- tafust

3. D assay n usmenyir : Argaz ----- targazt

Amettu ----- tametutt

4. D assay agraw – aferdis : Aslen ----- taslent

5. D assay n wanzi : Izi ----- tizit

Amur ----- tamurt

3.1.2. Addad:

Ilmend n OU. Aissou: « Addad d tasmilt tajerrumant tessemgirid gar snat n taggayin : addad ilelli, addad amaruz »¹⁰.

Ilmend n temsirinn Rabhi Eellawa « Deg tesnilest, addad d awalec acku amsiwel yezmer ad yefren gar waddad ilelli d waddad amaruz, yettili waddad ilmend n twuri n yisem »

3.1.2.1. Taggayin n waddad:

A. Addad ilelli: yettili berra n tefyirt berra n tefyirt (iman-is), ma d addad amaruz yettili deg tefyirt ney deg yisem uddus, maca llan yismawen war addad.

Addad ilelli « aberkan » ----- addad amaruz « uberkan ».

B. Addad amaruz:

1. S tmerna n 'w' sdat n teyri tamezwarut 'a' ney 'u' ; s tmerna n 'y' sdat n teyri 'i'. Da d addad amaruz i d talya m tmatart, addad ilelli d talya m war tamatart ».

MD:

Awaray ----- wewray

Iken ----- yiken

2. S temlellit n teyra a / u. Dagi, talyiwin-a ama d tin n waddad ilelli ama d tin n waddad amaruz d timatrayin.

¹⁰ Ou. Aissou., (2008: 60) « C'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition être l'état libre et l'état d'annexion ».

MD:

Amuḍin ----- umuḍin

Agujil ----- ugujil

Amexul ----- umexlul

3. S uyelluy n teyri d yisem unti. Dagi, d addad ilelli i talya tamatrayt.

MD:

Taberkant ----- tberkant

Tamuḍint ----- tmuḍint

Tilemzit ----- tlemzit

Tamawin:

Llan kra n yismawen war addad

Tala, tata, lbaz. (ulac-iten deg wammud-nney).

3.1.3. Amḍan:

Amḍan d tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar snat n tayunin : asuf, asget.

Ilmend n S. Guerrab: « Deg tmaziyt, isem yesea snat n tayunin : asuf, asget »¹¹.

MD: Agujil ----- igujilen

Amuḍin ----- imuḍan

Ilmend n M. Imarazen: « Llan yismawen d asufen ur sein ara asget »¹².

MD: Aymal, tiryi, taruzi. (Ulac-iten deg wammud-nney).

Llan yismawen d asget war asuf.

MD: Aman. (ulac-it deg wammud-nney)

¹¹S. Guerrab., 2014: 41, « En berbère, le nom a deux nombres : un singulier et un pluriel ».

¹²M. Imarazen., 2014: 39, « Il faut noter qu'il existe des noms non comptable... ».

Yettaley usget seg wasuf, yezmer ad d-yili ubeddel deg teyri tamezwarut akked tfekka n yisem.

3.1.3.1. Tiyri tamezwarut

Tiyri-ya tezmer ad tbeddel tezmer ad teqqim.

MD:

Amuḍin (sf) ----- ijḥaḥ tbeddel tiyri tamezwarut.

3.1.3.2. Tafekka n yisem:

Da asget yezmer ad yili s tmerna n tehrayt (yer taggara n yisem), ney s temlellit n teyri ney n teyra, ney s tmerna n teyri.

a/ Asget s temlellit n teyri ney n teyra :

MD: Amuḍin ----- imuḍan

Amerku ----- imerka

Amexlul ----- imexlal

b/ Asget s tmerna n tehrayt :

Ggtent talyiwin n tehrayt (---n ; t---in ; ---an ; t---atin ; ---awen ; t---iwin)

MD:

Aberkan ----- iberkanen

Tawezlant ----- tiwezlanin

c/ Asget s tmerna n teyri :

MD:

Amuḍin ----- imuḍan

Amexlul ----- imexlal

d/ Asget s tmerna n tehrayt d uyelluy n teyri :

MD:

Abrid ----- iberdan

Ayrum ----- iyerman (ulac-it deg wammud-nney)

e/ Asget s tmerna n tehrayt d temlellit n teyra :

MD: Amzi ----- imziyen

4. Ireṭṭalen (imnekcamen):

D yiwet n tarrayt gar tarrayin n usnerni n tutlayt. Yal tutlayt tettawi-d awalen seg tutlayin-nniḍen.

Nettuṭal yer yireṭṭalen mi ara yili lexsas deg tutlayt-nney, mi ara tili tutlayt d tamaynut. Ilmend n A.A. Berkai: « Aretṭal d tunant tanmeyruḍt ur telli ara tutlayt i izerwen ad as-terwel »¹³.

Ilmend n S. Guerrab « Tantala tamaziṭt s lweqt, iwin-d deg tutlayin-nniḍen, am tefransist, taerabt, talaṭinit, taspenyulit akk d tt-ṭerkit, i yellan dima d tutlayin ticenguyin akked yedles i ḡehden »¹⁴.

D areṭṭal i yettilin gar snat n tutlayin, yer A.A Berkai « Aretṭal i yiwet n tutlayt yesəa tifesniwin ijehden amutti, d aberrani yef tutlayt i t-id-ireṭṭlen »¹⁵.

MD:

Lilifu (tq) --- lilifu (tm) (ulac-it deg wammud-nney)

4.1 Leqdic n temsislit

Mi ara d-awin areṭṭal seg kra n tutlayt deg-s imesli ur yelli ara deg tutlayt tayemmat s umata ttbeddilent s yimesli i iqerben yur-s.

¹³ A. A. Berkai., 2007, 34: « L'emprunt est un phénomène universel dont aucune langue ne peut se passer »

¹⁴ S. Guerab., 2014, 40: « Les dialectes berbères au fil du temps, ont beaucoup emprunté à d'autres langues, comme le français, l'arabe, le latin, et le turc, qui ont été souvent les langues des colonisateurs et des cultures dominantes ».

¹⁵ A. A. Berkai., 2001:52 « C'est un emprunt à une langue qui à des degrés font variable, et étrangère par rapport à la langue d'accueil ».

4.2 Leqdic n talya:

Mi ara d-nawi taggayt yer tayed as-nefk taggayt-nni yakan, maca as-nbeddel talya.

4.3 Leqdic n unamek

Abeddel-a yerza anamek n yirettalen yezmer ad d-yili :

-Ulac assay gar sin n yinumak

-Awal deg tutlayt-is tayemmat yesæa drus n yinumak maca deg tutlayt it-id-irettlen ad yesæu atas n yinumak.

-Awal deg tutlayt-is tayemmat yesæa atas n yinumak maca deg tutlayt it-id-irettlen ad yesæu drus n yinumak.

5. Arbib:

Arbib d awal id-yemmalen tayara n yisem, ibedd yef umyag n tyara. Ggtent talyiwin n urbib, ilmend n tyessa n umyag ney ilmend n temnaqt.

Seg gar talyiwin-nni ufrarent-d seg-sent:

A/ S tmerna n « a » sdat n tneggarut:

MD: awray, azegzaw...

B/ S tussda n tergalt talemast d tmerna n « a » sdat tneggarut :

MD: amessas, amellal...

C/ S tmerna n « an » yer deffir:

MD: ameqqran, ayezfan, aberkan...

D/ S uskim uccic:

MD: uhric, ungif (ulac-iten deg wammud-nney).

Taggrayt:

Tibadutin-a i d-nebder d tid i d-newwi seg kra n yidlisen, isegzawalen, akked tezrawin n turagt akked tezrawin n nnig turagt, bla ma nettu timsirin iy-d-fkan yiselmaden-nney

Ahric n tesledt

Tazwart:

Deg uħric-a n tesleđt ad neeređ ad neg tasleđt i wammud-nney deg wayen yerzan kra n yeħricen n tesnilest am temsislit, tasnalya d tesnamka, akken dayen ara neg tasleđt i leqdic i d-yettilin yef yiretalen, akked d talya n yismawen i tmeslayen kif kif deg snat n tmeslayin, ssin akin ad nesserwes gar-asant, di taggara ad neg tasleđt i yemyagen d yismawen n tyara.

Deg uħric n temsislit ad neg tasleđt i yismawen ilmend n lmenteq.

Deg tesnalya ad neeređ ad neg tasleđt i talya n tewsit, amđan d waddad.

Deg wayen yerzan tasleđt tasnamkant ad neeređ ad nesserwes gar yinumak n yismawen (assayen isnamkanen), wa ad neg tasleđt i talya n wawalen i yellan kif kif-iten deg snat n tutlayin

Di taggara ad neg tasleđt i yemyagen n tyara.

1. Tasleđt tamsislant:

I wakken ad neg aserwes amsislan gar snat-a n tmeslayin, neđfer tarrayt-a :

Deg tazwara nefka-d akk tira tamsislant i yal awal (s tira APB) i yellan deg wammud i nessismel ilmend n tmeslayin, ad nekkes ayen itent-icerken akken wayen itent-iferqen.

1.1. Tira tamsislant n wammud:

A / Tafelwit n tira tamsislant:

Tameslayt n Tizi	Tira tamsislant	Tameslayt n Bni zgen	Tira tamsislant
Aberkan	[aḃərkan]	Abercan	[aḃəršan]
Awezlan	[awəzlan]	Aqezlan	[aqəzlan]
Abzag	[abzag]	Abzağ	[abzağ]
Amuđin	[amođin]	Amuđin	[amođin]
Aderyal	[æḃəryal]	Aderyal	[æḃəryal]
Agujil	[ægujil]	Ajujel	[ažužəl]
Akniwen	[ækniwən]	Acniwen	[ašniwən]
Ukrif	[ukrif]	Ucrif	[ušrif]
Ilemzi	[iləmzi]	Emzi	[əmzi]

Amɔulles	[amɔLəs]	Asulles	[asuLəs]
Amellal	[aməLal]	Amellal	[aməLal]
Ameqqran	[aməQran]	Ameqran	[aməqran]
Amessas	[aməSas]	Amessas	[aməSas]
Amezyan	[aməzyan]	Abezzan	[abəZan]
Tiregza	[tirəgza]	Tarejzi	[tarəjzi]
Aquran	[aqoran]	Aqaran	[aqaran]
Amerku	[amərku]	Amerci	[amərši]
Arzagan	[arzagan]	Amirzaj	[amirzaj]
Imtelley	[imtəLəy]	Imtelley	[imtəLəy]
Awray	[awray]	Awray	[awray]
Awessur	[awəSur]	Awessar	[awəSar]
Amexlul	[aməxlul]	Mxelxel	[mxəlxəl]
Azefran	[azəfran]	Amzeffer	[amzəfar]
Azegzaw	[azəgzaw]	Azizaw	[azizaw]
Azelmaɔ	[azəlmaɔ]	Azelmaɔ	[azəlmaɔ]
Azeggay	[azəGay]	Azeggay	[azəGay]
Azuran	[azuran]	Aziwar	[aziwar]
Azayan	[azayan]	Zzan	[Zan]
Amellazu	[aməLazo]	Amellazu	[aməLazo]

1.1. Tafelwit n userwes:

Tafelwit-a nebɔa-t yef kraɔ n yeħricen, aħric n tmeslayt n temdint Tizi wezzu, aħric n tmeslayt n Bni yezgen, aħric wis kraɔ nefka-d deg-s tamawt.

Taqbaylit	Tumzabt	Tamawt
Aberkan [abərkan]	Abercan [abəršan]	tazenzayt deg teqbaylit [k], tuyal deg tumzabt d [š]
Awezlan [awəzlan]	Aqezlan [aqəzlan]	w—q deg teqbaylit tazegniyrit [w], tuyal deg tumzabt d taclalant tasmusant [q].
Agujil [ægujil]	Ajujel [aʒuʒil]	g—j deg teqbaylit [g] d tanyant taggayt tineyrit tuyal deg tumzabt tanyant

		tazenzayt timeyrit [j], i__e.
Akniwen [akniwən]	Acniwen [Ašniwən]	<u>k</u> —c deg teqbaylit tazenzayt [<u>k</u>], tuyal deg tumzabt d [š], "i" yuyal d "a", ayeluy n "e".
Ukrif [ukrif]	Ucrif [Ušrif]	k—c deg tumzabt tazenzayt [<u>k</u>] tuyal d [š]
Ilemzi [Iləmzi]	Emzi [əmzi]	Ayelluy n "i" akked "l".
Amɔdulləs [AmɔdɔLəs]	Amsullas [AmsuLas]	"d" yuyal d "s", timlellit n teyra "e" yuyal d "a".
Amellal [aməLal]	Amellal [aməLal]	/
Ameqgran [aməQran]	Ameqran [aməqran]	ayelluy n tussda « q »
Amessas [aməSas]	Amessas [aməSas]	/
Amezyan [aməzyan]	Abezzan [abəZan]	"m" yuyal d "b", "z" yuyal d "Z" yessed
Tiregza [tirəgza]	<u>Tarejzi</u> [tarəjzi]	"i" yuyal d "a", "g" yuyal d "j", "a" yuyal d "i".
Aquran [aquran]	<u>Aqaran</u> [aqaran]	Timlellit n teyri u / a
Amerku [amərku]	Amerci [amərši]	k—c deg teqbaylit tazenzayt [<u>k</u>] tuyal deg tumzabt [š]
amellazu [aməLazo]	amellazu [aməLazo]	/
Amuɔin [Amoɔin]	Amuɔin [amoɔin]	/
Imtelley [ImtəLəy]	Imtelley [imtəLəy]	/
Awray [awray]	Awray [awray]	/

Awessur [awəSur]	Awessar [awəSar]	Timlellit n teyra u / a
Amexlul [aməxlul]	Mxelxel [mxəlxəl]	ayelluy n « a », « e »
Azefran [azəfran]	Amzeffer [amzəFər]	Timerna n « m » deg tum, tussda n tergalt « f », timerna n « an »
Azegzaw [azəgzaw]	Azizaw [azizaw]	Timlellit n teyra e / i ayelluy n « g »
Azelmaḍ [azəlmaḍ]	Azelmaḍ [azəlmaḍ]	/
Azeggay [azəGay]	Azeggay [azəGay]	/
Azuran [azuran]	Aziwar [aziwar]	Timlellit n teyra u / i deg teq tasmimayt tanixeft [r], yuḡal d tazegniyrit tanculwiyant [w]
Azayan [azayan]	Zzan [Zan]	ayelluy n « a », « y », tussda n tergalt « z »
Aderyal [adəryal]	Aderyal [adəryal]	/
Abzag [abzag]	Abzaj [abzaž]	"g" yuḡal d "j".

1.2. Tayuri n yigmaḍ n tfelwit:

Tasleḍt-a i nga i tfelwit n temsilit nufa-d dakken snat-a n tmeslayin, yella wayen itent-icerken akked wayen itent-iferqen.

- S umata nufa-d dakken tameslayt n Bni yezgen ur sseqdacen ara izenzayen [k, d, b] deg wadeg-nsen sseqdacen aggayen [k, d, b] maca deg tmeslayt n Tizi wezzu sseqdacen aggayen akked yizenzayen.
- Gas akken yella ayen i iferqen snat-a n tmeslayin dag wayen yerzan tamsislit ; maca yella dayen ayen itent-icerken deg wayen yerzan aħric-a.

MD:

Llan kra n yimeslicen ssusruyen-iten-id kif kif [n, m, l, ɣ, z].

2. Tasleđt tasnalyant:

Deg uħric-a ad d-neg tasleđt i talɣa n kra n yeħricen tawsit, amđan d waddad.

2.1. Tawsit:

I wakken ad d-neg aserwes deg wayen yerzan tawsit gar snat-a n tmeslayin, deg tazwara ad nefk tawsit i yal isem deg wammud, syin akin ad nesserwes gar talɣa n tawsit n snat-a n tmeslayin, i wakken ad nekkes ayen itent-icerken akked wayen itent-yessemgirden.

2.1.1. Tafelwit n tawsit:

Tawsit-a tebđa ɣef sin n yeħricen igejdanen, aħric n tmeslayt n temdint tizi wezzu akked weħric n tmeslayt n temdint bni yezgen, syin akkin yal aħric nebđa-t ɣef sin, aħric n yisem amalay akked weħric n yisem unti.

Tizi wezzu		Bni yezgen	
Amalay	Unti	Amalay	Unti
Aberkan	Taberkant	Abercan	Tabercant
Awezlan	tawezlant	aqezlan	Taqezlant
Abzag	/	Abzağ	tabzağt
Amuđin	tamuđint	Amuđin	tamuđint
Aderyal	taderyalt	Aderyal	Taderyalt
Agujil	tagujilt	ajujel	tajujelt
Akniwen	Takniwin	acniwen	tacniwin
Ukrif	tukrift	ucrif	tucrift

Ilemzi	tilemzit	Emzi	tamzit
Amđulles	tamđullest	amsullas	tamsullast
Amellal	tamellalt	amellal	tamellalt
Ameqqran	tameqqrant	ameqqeran	tameqqerant
Amessas	tamessast	amessas	tamessast
Amezyan	tamezyant	abezzan	tabezzant
/	Tiruggeza	/	Tarejzi
Aquran	taqurant	aqaran	taqarant
Amerku	tamerkut	amerci	tamercit
Amellazu	tamellazut	Amellazu	tamellazut
Arzagan	tarzagant	amirzaj	tamirzajt
Imtelley	timtelleyt	imtelley	timtelleyt
Awray	tawrayt	awray	tawrayt
Awessur	tawessurt	awessar	tawessart
Amexlul	tamexlult	mxelxel	mxelxela
Azefran	tazefrant	amzeffer	tamzeffert
Azegzaw	tazegzawt	azizaw	tazizawt
Azelmađ	tazelmađt	azelmađ	tazelmađt
Azeggay	tazeggayt	azeggay	tazeggayt
Azuran	tazurant	aziwar	taziwart
Azayan	tazayant	zzan	zzant

2.1.2. Tayuri n yigmađ n tfelwit

Tasleđt-a i nga i talya n tewsit deg snat-a n tmeslayin, nessawed yer yigmađ-a :

A/ Unti s tmerna n « t » yer tazwara akked taggara :

Snat-a n tmeslayin, ssilyen-t-d unti yef umalay s tmerna n « t » yer tazwara akked taggara n yisem amalay.

MD:

Aberkan — taberkant (Tz)

Amuđin — tamuđint (Tz)

Agujil — tagujilt (Tz)

Awessar — tawessart (Bnzig)

Azizaw — tazizawt (Bnzig)

Aziwar — taziwart (Bnzig)

B/ Unti s tmerna n tcređt n wunti « t » yer tazwara n yisem amalay :

Tasleđt-a i nga, nufa-d deg snat-a n tmeslayin rennun-t « t » yer tazwara n yisem amalay.

MD:

Emzi — temzi (Bnzig)

Akniwen___ Takniwin (Tz)

C/ Unti s tmerna n « t » yer taggara.

Tasleđt-a i nga nufa-d deg tmeslayt n Bni yezgen; rennun ticređt « t » yer taggara n yisem maca deg tmeslayt n Tizi wezzu ur d-nufi ara isem i wumi rennun « t » yer taggara.

MD: zzan — zžant (Bnzig)

D/ Isem unti war amalay :

Tasleđt-a i nga i yismawen n snat-a n tmeslayin nufa-d llan yismawen untiyen war imalayen ama deg tmeslayt n tizi ama deg tmeslayt n Bni yezgen.

MD:

Tiregza (Tz)

Tareži (Bnzig)

E/ Isem amalay war unti :

Tasleđt-a i nga i yismawen n snat-a n tmeslayin nufa-d dakken tameslayt n tizi i yesean isem amalay war unti.

MD: Abzag (TZ)

Taggrayt

Ter taggara n tesleđt nezmer, ad d-nini s umata ismawen n snat-a n tmeslayin, deg wayen yerzan tawsit ad d-naf dakken i snat bđant unti yef umalay, aya yettili-d.

- S tmerna n tecređt n wunti « t » yer tazwara akked taggara n yisem amalay(anect-a deg snat-a n tmeslayin).
- S tmerna n tecređt n wunti « t » yer tazwara (anect-a deg snat-a n tmeslayin).
- S tmerna n tecređt n wunti « t » yer taggara (anect-a deg tmeslayt n Bni yezgen).

Nufa-d d snat-a n tmeslayin seant ismawen untiyen war amalay, ma d ismawen imalayan war unti nufa-t-id deg tmeslayt n tizi wezzu.

2.3. Amđan:

Deg uđric-a ad neg tasleđt i talya n umđan n snat-a n tmeslayin, talya n usbeded n usget yef wasuf n wawalen n snat-a n tmeslayin.

2.3.1. Tafelwit n umđan:

Tafelwit-a nebđat yef sin n yehricen igejdanen, ađric n tmeslayt n Tizi wezzu d weđric n tmeslayt n Bni yezgen (At mzab), syin akkin yal ađric nebđat yef sin, ađric n yisem asuf, ađric n yisem asget.

Tameslayt n Tizi wezzu		Tameslayt n Bni zgen	
Asuf	Asget	Asuf	Asget
Aberkan	Iberkanen	Abercan	Ibercanen
Awezlan	iwezlanen	aqezlan	iqezlanen
Abzag	/	abzađ	ibzđen
Amuđin	imuđan	amuđin	imuđinen
Aderyal	ideryalen	aderyal	ideryalen
Agujil	igujilen	ajujel	ijujilen
Iken	akniwen	acniw	acniwen
Ukrif	ukrifen	ucrif	ucrifen
Ilemzi	ilmezzen	emzi	imezzanen
Amđulles	/	amsullas	imsullasen
Amellal	imellalen	amellal	imellalen

Ameqqran	imeqqranen	ameqran	imeqranen
Amessas	imessasen	amessas	imessasen
Amezyan	imezyanen	abezzan	ibezzanen
Tiregza	/	tarejzi	/
Aquran	iquranen	aqaran	imeqquren
Amerku	imerka	amerci	imerca
Amellazu	imelluza	amellazu	imelluza
Arzagan	irzaganen	amirzaj	imirzajen
Imtelley	imitelyen	imtelley	imtellyen
Awray	iwrayen	awray	iwrayen
Awessur	iwessuren	awessar	iwessaren
Amexlul	imexlal	mxelxel	imxelxelen
Azefran	izefranen	amzeffer	imzefferen
Azegzaw	izegzawen	azizaw	izizawen
Azelmađ	izelmađen	aželmađ	izelmađen
Azeggay	izeggayen	azeggay	izeggayen
Azuran	izuranen	aziwar	iziwaren
Ažayan	izayanen	žžan	izžayen
Tiruggza	/	tarejzi	/

2.3.2. Tayuri n yigmađ n tfelwit:

Mi ara nuyal yer tfelwit n umđan, ad d-naf snat-a n tmeslayin, yella wayen itent-icerken d wayen iten-t-issemgirden, deg wayen yerzan talya n usbded n usget yef wasuf deg teyri tamezwarut ney deg tfekka.

1. Tiyri tamezwarut :

Tasleđt-a i nga nufa-d dakken asbded n usget yef wasuf yezmer ad yeglu s ubeddel ney s yiyimi n teyri tamezwarut.

- Abeddel n teyri tamezwarut :

MD: Amuđin — imuđan (Tz)

Amḍulles — imḍullas (Tz)

Amerku — imerka (Tz)

Amerci — imerciyen (Bz)

Aqaran — imeqquren (Bz)

Ajujil — ijujilen (Bz)

- Tiyri tamezwarut ur tbeddil ara:

MD:

Imtelley — imtellyen (Tz)

Acniw — acniwen (Bz)

Ucrif — ucriden (Bz)

Ukrif — ukrifen (Tz)

2. Asget s tmerna n tehrayt :

Tasleḍt i nga nufa-d dakken asbeded n usget yef wasuf deg snat-a n tmeslayin, yettili-d s tmerna n tehrayt.

MD:

Aqezlan — iqezlanen (Bnzg)

Ajujil — ijujilen (Bnzg)

Amuḍin — imuḍinen (Bnzg)

Amellal — imellalen (Tz)

Amzi — imziyen (Bnzg)

Amessas — imessasen (Bnzg)

3. Asget s temlellit n teyri :

Tasleḍt i nga i talya n umḍan, nufa-d dakken i snat-a n tameslayin sbeden-t-d asget yef wasuf n temlellit n teyri.

MD:

Amuḍin — imuḍan (Tz)

Amerku — imerka (Tz)

Amexlul — imexlal (Tz)

amerci — imerca (bnzg)

4. Asget s tmerna n teyri :

Da nufa-d dakken deg tmeslayt n Bni zgen i yessebdaden asget yef wasuf s tmerna n teyri ma yella deg tmeslayt n Tizi wezzu ur –nufi ara.

MD: Mxelxel — imxelxlen (Bnztg)

5. Ismawen d asuf war asget :

Tasleḍt-a i nga i wawalen-a n snat-a n tmeslayin, nufa-d dakken llan kra n yismawen d asuf kan war asget, anect-a ama deg tmeslayt n Tizi ama d tin n Bni zgen.

MD: Tiregza (Tz), Tarejzi (Bnztg).

6. Ismawen d asget war asuf :

Tasleḍt-a i nga i wawalen-a n snat-a n tmeslayin tin n Tizi wezzu d tin n Bni yezgen, nufa-d dakken ulac ismawen d asget war asuf.

2.4. Addad:

Deg uḥric-a neereḍ ad neg aserwes i talya n waddad (asbeded n waddad amaruz yef waddad ilelli) n yerbiben n snat-a n tmeslayin.

2.4.1. Tafelwit n waddad:

Tafelwit-a nebḍa-t yef sin n yeḥricen, amezwaru d aḥric n tmeslayt n Tizi wezzu, wis sin d aḥric n tmeslayt n Bni yezgen, syin akin yal aḥric nebḍa-t yef sin ; aḥric n yerbiben i yellan deg waddad ilelli akked weḥric n yerbiben i yellan deg waddad amaruz.

Tizi wezzu		Bni yezgen	
Addad ilelli	Addad amaruz	Addad ilelli	Addad amaruz
Aberkan	Uberkan	Abercan	Ubercan
Awezlan	uwezlan	aqezlan	uqezlan
Abzag	ubzag	abzaj	ubzaj / webzaj
Amuḍin	umuḍin	amuḍin	umuḍin
Aderyal	uderyal	aderyal	uderyal
Agujil	ugujil	ajujel	ujujel
Akniwen	wakniwen	acniwen	wecniwen
Ukrif	wekrif	ucrif	wecrif
Ilemzi	yilemzi	amzi	umzi
Amḍulles	yimḍulles	amsullas	umsullas
Amellal	umellal	amellal	umella
Ameqqran	umeqqran	ameqran	umeqran
Amessas	umessas	amessas	umessas
Amezyan	umezyan	abezzan	ubezzan
Tirrugza	tregza	tarejzi	trejzi
Amerku	umerku	amerci	umerci
Amellazu	umellazu	Amellazu	umellazu
aquran	uquran	aqaran	uqaran
Arzagan	urzagan	amirzaj	umirzaj
Imtelley	umtelley	imtelley	wentelley
Awray	uwray	awray	uwray
Awessar	uwessar	awessar	uwessar
Amexlul	umexlul	mxelxel	umxelxel
Azefran	uzefran	amzeffer	umzeffer
Azegzaw	uzegzaw	azizaw	uzizaw
Azelmaḍ	uzelmaḍ	azelmaḍ	uzelmaḍ
Azeggay	uzeggay	azeggay	uzeggay
Azuran	uzuran	aziwar	uziwar
Azayan	uzayan	zḍan	wezzan

2.4.2. Tayuri n yigmaḍ n tfelwit:

Tasleḍt-a i nga i yismawen deg snat-a n tmeslayin deg wayen yerzan addad nufa-d dakken :

Llan kra n yismawen tettbeddil talya-nsen, deg waddad ilelli yer waddad amaruz s waṭas n talyiwin.

1. S tmerna n « w » yer tazwara n addad ilelli :

Tasleḍt-a i nga nufa-d dakken i snat n tmeslayin rennunt « w » yer tazwara n waddad ilelli.

MD: Ucniw — wecniw (Bnzg)

Ukrif __ wekrif (Tz)

2. S tmerna n « y » yer tazwara n waddad ilelli :

Tasleḍt-a i nga nufa-d dakken deg tmeslayt n Tizi wezzu, ismawen ilellyen i ibeddun s teyri « i », mi ara d uyalen yer waddad amaruz rennun-asen tazegniyrit « y », ma yella deg tmeslayt n Bni yezgen ur d-nufi ara talya-agi n usebbed n waddad amaruz.

MD: Ilemzi — yilemzi (Tz)

Amḍulles __ yemḍulles (Tz)

3. S tmerna n teyra a/u/w :

Tasleḍt-a i nga nufa-d dakken snat-a n tmeslayin, ssiliyent-d addad amaruz yef waddad ilelli s temlellit n teyri **a/u** tikwal yettili-d s tmerna n tzegniyrit « w » yer tazwara.

MD:

Aberkan — uberkan (Tz)

Amerku — umerku (Tz)

Ukrif — wekrif (Tz)

Ucrif — wecrif (Bnzg)

Awray — uwray (Tz)

4. Ayelluy n teyri tamezwarut :

Tasleđt-a i nga i waddad n snat-a n tmeslayin, nufa-d dakken deg wayen yerzan isem unti, yettili-d fell-as ubeddel n talya n waddad ilelli yef waddad amaruz, s uyelluy ney s ubeddel n teyri tamezwarut i yellan deffir n tergalt tamezwarut n yisem unti ilelli.

MD: Tiregza — Tregza (Tz)

A / Ayen iten-t-icerken:

-Addad s tmerna n « w ».

-Addad s uyelluy ney s temlellit n teyra a/u.

-Ayelluy n teyri deg wayen yerzan isem unti.

B / Ayen itent-yessemgirden:

-Timerna n « y » yer tazwara n yisem i ibeddun s « i » ad t-naf deg tmeslayt n Tizi wezzu, maca deg tmeslayt n Bni yezgen ulac-it.

Taggrayt:

Ter taggara n tesleđt-a ad d-nini dakken snat-a n tmeslayin, deg wayen yerzan talya n waddad yella wayen itent-icerken akked wayen iten-t-yessemgirden.

3. Tasleđt n umawal

3.1. Tafelwit n userwes:

Tafelwit-a nebđat yef krađ n yeħricen ; aħric n tmeslayt n Tizi wezzu d tin n Bni yezgen, wis krađ nefka-d deg-s tamawt.

Tameslayt n Tizi	Tameslayt n Bni zgen	Tamawt
Aberkan	Abercan	K → c
Awezlan	Aqezlan	w → q, tussda.
Amuđin	amuđin	/
Agujil	ajujil	G → j
Acniwen	acniwen	k → c, timerna n "w", "i"

Ukrif	ucrif	yuyal d "a" k → c
Ilemzi	emzi	-ayelluy n « l », "i" .
Amellazu	amellazu	/
Tiruggza	tarejzit	Timlelit n teyra" i" yuyal d"a", "u" yuyal d "e", "gg" yuyal d "j", "a" yuyal d "i", timerna n "t".
Amđulles	amsullas	« đ » yuyal d « s ». " e" yuyal d "a".
Amellal	amellal	/
Ameqqran	ameqran	-ayelluy n tussda n « q ».
Amessas	amessas	/
Amezyan	abezzan	-« m » yuyal n « b », d uyelluy n « y ».
Aquran	aqaran	-timlellit n teyri u / a .
Amerku	amerci	-« k » yuyal d « c » d timlellit n teyri u / i .
Imtelley	imtelley	/
Awray	awray	/
Awessur	awessar	-timlellit n teyri u / a .
Amexlul	mxelxel	-ayelluy n « a », timerna n « x », timlellit u / e .
Azefran	amzeffer	-timerna n « m » d tussda n « f f », ayelluy n « an ».
Azegzaw	azizaw	-ayelluy n « g », timlellit e / i .
Azelmađ	azelmađ	/

Azeggay	azeggay	/
Azuran	aziwar	-timeellit u / i , timerna n « w », ayelluy n « an ».
Azayan	zzan	-tussda n « z », ayelluy n « an », « a ».

3.1.1. Tayuri n yigmaḍ n tfelwit

Ter taggara n tesleḍt ad d-nini dakken snat-a n tmeslayin yella wayen itent-iferqen akken yella wayen itent-icerken, deg wayen yerzan talya n wawalen itent-icerken, nufa-d talya-n sen temgarad.

MD

A / Ayen itent-iferqen :

ilemzi (Tz) — amzi (Bnzig)

Amexlul (Tz) — mxelxel (Bnzig)

Azefran (Tz) — amzeffer (Bnzig)

Azuran (Tz) — aziwar (Bnzig)

B / Ayen itent-icerken :

Amuḍin (Tz) — Amuḍin (Bnzig)

Imtelley (Tz) — Intelley (Bnzig)

Amessas (Tz) — amessas (Bnzig)

4. Ireṭṭalen

Deg wammud-nney nufa-d dakken ulac ireṭṭalen, ama deg tmeslayt n Tizi wezzu ama deg tmeslayt n Bni yezgen

5. Tasleđt n umyag n tyara

1.

Iwzil	Qzel
-------	------

Taqbaylit:

Awezlan: Dayen mectuħen yezmer ad yili d amdan , d ussan ney d tayawsa.

MD: Aqcic-a d awezlan.

Taqendurt-iw d tawezlant.

Ussan n ccetwa wezilit.

Isem: tewzel

Izri: Wezzil

Azar: WZL

Tumzabt:

Aqezlan: kifkif am teqbaylit.

Isem: Taqezlit

Izri: QZL

Azar: Yiqzel

Ayen iten-icerken d wayen iten-yessemgirden

- Anamek d yiwen

- Talya temgarad; iwzil → qzel

- Tamsislit temgarad; W → q, i → e, ayelluy n "i"

- Azar d yiwen; WZL → QZL, d acu kan yemgarad deg lmentaq.

2.

Ibrik	Bberccen
--------------	-----------------

Taqbaylit:

Aberkan; d inni.

MD: Imru aberkan.

Ussan-nni ieeddan d iberkanen

Isem: Tebrek

Izri: Berrick

Azar: BRK

Tumzabt:

Bberccen ; kifkif am teqbaylit.

Isem: Tebrec

Izri: Yibrec

Azar: BRC

Ayen iten-icerken d wayen iten-yessemgirden

- Anamek d yiwen

- Talya temgarad: ibrik → bberccen

- Tamsisliit temgarad: ayelluy n "i", tussda n "b", "k" yuyal d "c"yessed, timerna n "e" ,"n".

- Azar d yiwen maca yemgired deg lüentaq BRK → BRC

3.

Ađen	Ađen
-------------	-------------

Taqbaylit:

Amuđin: d amdan i helkan.

MD: yuđen aqaru-yis.

Isem: ađtan

Izri: yuđen

Azar: DN

Tumzabt

Amuđin kifkif am teqbaylit.

Isem: Ađtan

Izri: Yuđen

Azar: DN

Awalen-agi kifkif-iten deg snat-a n tantaliyin

4.

Dderyel	Dderyel
----------------	----------------

Taqbaylit;

Aderyal: d amdan iwumi i ruḥ yizri.

MD: jeddi d aderyal.

Isem: Tidderyelt

Izri: yedderyel

Azar: DRȲL

Tumzabt

Aderyal: kifkif am teqbaylit.

Isem: aderyel

Izri: yideryel

Azar: DRȲL

Awalen-a kifkif-iten deg snat-a n tantaliyin.

5.

Ggujel	Jjujel
--------	--------

Taqbaylit;

Agujil: d amdan ur nesei imawlan.

MD: yeggujel weqcic akken d amectuḥ.

Isem: tigujejt

Izri: yeggujel

Azar: GJL

Tumzabt

Ajujil: kifkif am teqbaylit.

Isem: tijujejt

Izri: yejjujel

Azar: JL

Awalen-a sean yiwen n unamek deg snat-a n tantaliyin

Talya d yiwet, temgired temsislit G → J

Azar; d yiwen d acu kan ur nettaf ara "g" deg tumzabt

6.

Ikniw	Icniw
-------	-------

Taqbaylit;

Akniwen: d atmaten i lulen deg yiwen n was.

MD: Atmaten-iw d akniwen.

Isem: akniwen

Izri: yiknaw

Azar: KNW

Tumzabt

Acniwen: kifkif am teqbaylit.

Isem: acniwen

Izri: yicnaw

Azar: CNW

Awalen-a seɛn yiwet n talya, anamek d yiwen, tamsisliɛt temgired K → C

azar; d yiwen; "k" yuyal d "c" deg tumzabt

7.

Kref	Cref
-------------	-------------

Taqbaylit;

Ukrif: d amdan ur nezmir ara ad iħarrek lħaħa deg lħetta-yis.

MD: ikref-it usemmid.

Isem: akraf

Izri: yekref

Aħar: KRF

Tumzabt

Ucrif: kifkif am teqbaylit.

Isem: acraf

Izri: yecref

Aħar: CRF

Anamek d yiwen, talya kifkif, tamsisliit temgired, aħar d yiwen maca "k" yuħal d "c" deg tumzabt

8.

Llumzi	Imezzi
--------	--------

Taqbaylit:

Ilemzi: d amdan i mectuhen deg leemar.

MD: yemmut akken d ilemzi.

Isem: temzi

Izri: mezzzi

Azar: MZ

Tumzabt

Emzi: kifkif am teqbaylit.

Isem: amzi

Izri: yemzi

Azar: MZY

9.

Mɔɖulles	Sulles
-----------------	---------------

Taqbaylit;

Amɔɖulles: d asigna uqebal agfur.

MD: yemɔɖulles yigenni.

Isem: amɔɖulles

Izri: yemɔɖulles

Aɓar: LS

Tumzabt

Asulles: kifkif am teqbaylit.

Isem: asulles

Izri: yissullus

Aɓar: LS

Awalen-a sean yiwen n unamek, talya d yiwet, tamsislit temgarad; ayelluy n "m", "ɔ"
yuyal d "s".

Aɓar d yiwen.

10.

Imlul	Mell
--------------	-------------

Taqbaylit

Amellal: d inni

MD: D amellal am uyefki.

Isem: tamlel

Izri: mellul

Azar: ML

Tumzabt

Amellal: kifkif am teqbaylit.

Isem: tamelli

Izri: imella

Azar: ML

Awalen-a sean yiwen n unamek, yiwet n talya, tamsislit temgarad; ayelluy n "i" d "u", tussda n "l", azar d yiwen.

11.

Imyur	Meqquer
-------	---------

Taqbaylit

Ameqqran: d ameqqran deg leemar ney d tayawsa.

MD: Axxam ameqqran

Baba meqquer deg leemer.

Isem: temyer

Izri: meqquer

Azar: MYR

Tumzabt

Ameqqran: kifkif am teqbaylit.

Isem: temyer

Izri: meqquer

Azar: MYR

Awalen-a sean yiwen n unamek, yiwet n talya, tamsisliit temgarad:

"Y" → "Q" yessed, azar d yiwen.

12.

Imsus	Imsses
--------------	---------------

Taqbaylit

Amessas: d ayen ur nesɛi ara lmelɥ

MD: Ččiy seksu d amessas.

Isem: Timussa

Izri: messus

Azar: MS

Tumzabt

Amessas: kifkif am teqbaylit.

Isem: tamessi

Izri: imesses

Azar: MS

Awalen-a sɛan yiwen n unamek, yiwet n talya, tamsislit temgarad; tussda n "s",
"u" → "e", azar d yiwen.

13.

Imzi	Bzen
-------------	-------------

Taqbaylit

Amezyan: d ayen mectuhen

MD: Taxxamt-iw d tamezyant.

Isem: temzi

Izri: mezzi

Azar: MZ

Tumzabt

Abezzen: kifkif am teqbaylit.

Isem: emzi

Izri: ibezzen

Azar: MZ

Awalen-a sean yiwen n unamek, talya temgarad, tamsislit temgarad; ayelluy n "i", z → z, i → e, m → b, timerna n "n", azar d yiwen.

14.

Qqar	Aqar
-------------	-------------

Taqbaylit;

Aquran: d ayen yeqquren

MD: Ayrum aquran.

Asseggas-a yeffey d anayur.

Isem: tayert, anayur, asyar

Izri: yequr

Azar: YR

Tumzabt

aqaran: kifkif am teqbaylit.

Isem: taqarit

Izri: yetqara

Azar: YR

Awalen-a sean yiwen n unamek, talya d yiwet, tamsisliit temgarad; timlellit n tyara "u" → "a", azar d yiwen.

15.

Rku	Rci
------------	------------

Taqbaylit

Amerku; d ayen yumsen ney dayen yessusin

MD: Tamdint-agi terka.

Tteğra-yagi terka lğedras.

Isem: rekku

Izri: yerka

Azar: RK

Tumzabt

Amerci: kifkif am teqbaylit.

Isem: yerci

Izri: RC

Azar: RC

Awalen-a sean yiwen n unamek, yiwet n talya, tamsislit temgarad; "k" → "c", Azar d yiwen maca deg tumzabt ulac "k" d "c" iyellan.

16.

Irzig	Mmirzeg
--------------	----------------

Taqbaylit;

Arzagan: d ayen ur nesei ara sker

MD: lqahwa-yagi d tarzogat.

Isem: imirzig

Izri: rżag

Azar: RZG

Tumzabt

Amirżag: kifkif am teqbaylit.

Isem: imirzağ

Izri: yemirzağ

Azar: RZG

Awalen-a sean yiwen n unamek, talya temgired, tamsisliit temgired, timerna n tussda n "m" deg tumzabt, timlellit n teyri "i" → "e", azar d yiwen.

17.

Telley	Telley
---------------	---------------

Taqbaylit:

Imtelley: d amdan yesεan deg qarru-s.

MD: Aqcic-a d imtelley.

Isem: alley

Izri: itelley

Azar: LY

Tumzabt:

Imtelley: kifkif am teqbaylit.

Isem: Allay

Izri: yitelley

Azar: LY

Awalen-a sεan yiwet n talya, yiwen n unamek, yiwen n uzar, tamsislit d yiwet.

18.

Iwriy	Wrey
-------	------

Taqbaylit:

Awray: d inni

MD: Ajeğğig awray

Isem: tewrey

Izri: werray

Azar: WRÿ

Tumzabt:

Awray: kifkif am teqbaylit.

Isem: tewrey

Izri: werrey

Azar: WRÿ

Awalen-a s̄an yiwen n unamek, yiwet n talya, tamsislit ur tbeddel ara, azar d yiwen.

19.

Iwsir	Wser
-------	------

Taqbylit

Awessur: d amdan ney d ayersiw yeccurfen.

MD: Tafunast tawessurt.

Isem: tewser

Izri: wessur

Azar: WSR

Tumzabt:

Awessur: kifkif am teqbaylit.

Isem: Tawesri

Izri : Iwesser

Azar : WSR

Awalen-a s ean yiwen n unamek, yiwet n talya, Azar d yiwen , tqmsislit temgarad; timlellit n teɣara "i" → "e", ayelluy n "i".

20.

Xelxel	Xelxel
---------------	---------------

Taqbaylit

Amexlul: d win iwumi iruḥ leeqel

MD: Amdan-agi d amexlul

Isem: Timexlelt

Izri: yemxel

Azar: XL

Tumzabt

Mxelxel: kifkif am teqbaylit.

Isem: timexlelt

Izri: yixelxel

Azar: XL

Awalen-a seān yiwen n unamek, yiwet n talya, yiwen n uẓar, tamsislit d yiwet.

Awalen-a seān yiwen n unamek, yiwet n talya, yiwen n uẓar, tamsislit d yiwet.

21.

Zeffe	Zuffe
--------------	--------------

Taqbylit

Azefran; d lmakla ur nesei ara lbenna.

MD: Lmakla tazefrant

Isem: tezfer

Izri: yezfer

Azar: ZFR

Tumzabt

Amzeffer: kifkif am teqbaylit.

Isem: tamzefer

Izri: yizzuffur

Azar: ZFR

Awalen-a sean yiwen n unamek, talya d yiwet, azar d yiwen , tamsisliit temgerad; timlellit n teyara "e" → "u".

22.

<i>Zzegzew</i>	<i>Zizew</i>
----------------	--------------

Taqbaylit

Azegzaw: d inni

MD: Izzegzew igenni.

Isem: tizzegzewt

Izri: yezzegzew

Azar: ZGW

Tumzabt

Azegzaw: kifkif am teqbaylit.

Isem: tazzezwi

Izri: yiziziw

Azar: ZW

Awalen-a sean yiwen n unamek, talya temgarad azar d yiwen.

Tamsislit temgired; ayelluy n tussda n "z", e → i, ayelluy n "g".

23.

ẒẒelmeḍ	Ẓelmeḍ
------------------	----------------

Taqbylit

Azelmaḍ: d ayen i d-yezgan yef tama n wul.

MD: Afus azelmaḍ.

Isem: Ẓelmeḍ

Izri: yezzelmeḍ

Azar: ZLMD

Tumzabt

Azelmaḍ: kifkif am teqbaylit.

Isem: zelmaḍ

Izri: yezzelmaḍ

Azar: ZLMD

Awalen-a sean yiwen n unamek, yiwet n talya, yiwen n uzar, tamsislit temgarad; ayelluy n tussda

24.

Izwiɣ	Zwey
--------------	-------------

Taqbaylit

Azeggay: d inni.

MD: d azeggay am idammen

Isem: tezwey

Izri: zeggay

Azar: zy

Tumzabt

Azeggay: kifkif am teqbaylit.

Isem: tezewyi

Izri: izeggwey

Azar: ZY

Awalen-a sean yiwen n unamek, yiwet n talɣa, yiwen n uɣar, tamsislit d yiwet.

25.

Uzur	Uzur
-------------	-------------

Taqbaylit

Azuran: d ayen isehhan, iqebban.

MD: D azuran uqcic-a.

Isem: tuzert

Izri: izur

Azar: ZR

Tumzabt

Aziwan: kifkif am teqbaylit.

Isem: tazziwert

Izri: yuzur

Azar: ZWR

Awalen-a sean yiwen n unamek, yiwet n talya, yiwen n uzar, tamsislit d yiwet.

26.

Azay	Zza
-------------	------------

Taqbaylit

Azayan: d ayen iteqlen.

MD: Tæekkemt z̄zayen ad tifsus.

Isem: tazeyt

Izri: Z̄zay

Azar: Z̄Y

Tumzabt

Z̄zan: kifkif am teqbaylit.

Isem: tizayt

Izri: yiz̄za

Azar: Z̄Y

Awalen-a s̄ean yiwen n unamek, talya temgarad, azar d yiwen, tamsisliit temgarad; ayelluy n "a", tussda n "z".

27.

Abzag	Bzej
--------------	-------------

Taqbylit

Abzag: d ayen ħuzan waman

MD: Tebzeg lqaæa.

Isem: abzag

Izri: yebzeg

Azar: BZG

Tumzabt

Abzaj: kifkif am teqbaylit.

Isem: abzaj

Izri: yibzej

Azar: BZJ

Awalen-a sean yiwen n unamek, yiwet n talya, azar d yiwen maca "G" → "J" deg tumzabt tamsisli tbeddel; "G" → "J".

28.

Llaz	Laz
-------------	------------

Taqbaylit

Amellazu: d win ur nerwi ara lmakla

MD: Lluzen imeyban.

Isem: laz

Izri: yelluz

Azar: LZ

Tumzabt

Amellazu: kifkif am teqbaylit.

Isem: laz

Izri: yilluz

Azar: LZ

Awalen-a sean yiwen n unamek, yiwet n talya, azar d yiwen , tamsislit temgired, ayelluy n tussda n "l".

29.

Ruggez	Rujjez
--------	--------

Taqbaylit

Tiruggza: d win yesεan lhiba,yesea awal.

MD: amdan-a yesea lhiba

Isem: Tiruggza

Izri: yeruggez

Azar: RGZ

Tumzabt

Tarejzi: kifkif am teqbaylit.

Isem: tarejzi

Izri: yirujjez

Azar: RJZ

Awalen-a sεan yiwen n unamek, yiwet n talya, azar d yiwen , tamsisliit temgired, "gg" yuyal d "jj"

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Yer taggara n leqdic-a, nezmer ad d -nini d akken tazrawt-a i nga tettekki yer tayult n tesnilest, terza aserwes n yismawen d imyagen n tyara n snat n tantaliyin tumzabt (Bni Yezgen) d teqbaylit tin n temdint n (Tizi Wezzu).

Leqdic-a yerza anadi yef yismawen d yemyagen n tyara n snat n tmeslayin, d userwes -nsen iwakken yer taggara ad anawed ad d-nekkes ayen iten-t-icerken d wayen iten-t-yessemgirden deg wayen yerzan kra n yehricen n tesnilest, tamsisliit, tasnalya, tasnamka.

Deg tezrawt-a negmer-d azal n 30 n wawalen

Deg wayen yerzan tasledt tamsisliant nufa d akken yella wayen iten-t-icerken deg wayen yerzan ahric-a, llan kra n yimeslicen ssusruyen-ten kif kif .

Deg wayen yerzan aserwes n talya n tewsit, nufa d akken i snat n tmeslayin rennun-t "t" yer tazwara akked taggara, rennun-t dayen "t" yer tazwara kan, ma d "t" yer taggara nufa-t deg tmeslayt Bni Yezgen kan, nufa-d dayen i snat n tmeslayin ssiliyen-t-dunti war amalay, ma d unti war amalay nufa-t-id deg tmeslayt n bni yezgen.

Ssin yer-s nega tasledt i talya n umdan, nufa-d d akken talya n usbeded n usget yef wasuf kif kif-it deg snat-a n tmeslayin. Nufa-d i snat-a n tmeslayin:

- Abeddel n teyri tamezwarut.
- Tiyri tamezwarut ur tettbeddil ara.
- Asget s tmerna n tehrayt.
- Asget s temlellit n teyri.
- Ismawen d asuf war asget i snat n tmeslayin seant yiwen yiwen.
- Ismawen d asget war asuf ur d-nufi yara deg snat-a n tmeslayin.

Ssin akin, nedda yer tesledt n talya n waddad deg snat-a n tmeslayin, nufa-d d akken talya n usbeded n waddad amaruz yef waddad ilelli kif kif-iten. Akken i d-nufa dayen snat-a n tmeslayin yella wayen iten-t-icerken d wayen iten-t-yessemgirden.

Ayen iten-t icerken:

- Addad s tmerna n "w".
- Addad s uyelluy ney s temlellit n teyra.
- Ayelluy n teyri deg wayen yerzan isem unti.

Ayen iten-t-yessemgirden:

-Timerna n "y" yer tazwara n yisem ibeddun s "i" ad t-naf deg tmeslayt n tizi wezzu, maca deg tmeslayt n Bni Yezgen ulac-it.

Deg wayen yerzan tazrawt n wawalen yellan kif kif-iten, nufa-d azal n 8 seg 30.

Deg wayen yerzan tazrawt n wawalen yemgaraden, nufa-d azal n 22 seg 30.

Deg wayen yerzan irettalen ur d-nufi yara deg wamud n snat-a n tmeslayin

Deg taggara n tesleđt neddem-d imyagen n tyara, yal amyag nega-yas tabadut-is, nerna-d amedya fella-s, nessufey-d seg-s isem n tyara, nessftit yer yizri, nekked-d azar n yal yiwen.

Nufa-d deg snat-a n tmeslayin d akken tugett n yemyagen icerkiten yiwen n uzar.

Yer taggara, yas akken nezmer ad d-nini tazrawt-a tekfa, maca ur temmid ara am nettat am leqdic usnan, ihi yef waya, nessaram win ara d-yasen ad d-yernu fella-s.

Umuy n yidlisen

Umuy n yidlisen

Idlisen

- Chaker, S., 1996, *Manuel de linguistique berbère, tome II, syntaxe et diachronie*, Edition ENAG, Alger.
- Imarazene, M., 2014, *Eléments de morpho-syntaxe kabyle*, Edition EL-AMEL, Tizi-ouzou.
- Mammeri, M., 1990, *Tajerrumt n tmaziyt (Taqbaylit)*, Edition Bouchne, Alger.
- Mounine, G, *Introduction a la terminologie*, Chicoutimi Edition, Gaétan Morin.
- Nait Zerrad, K., 1999, *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle): Morphologie*, Edition. ENAG, Alger.
- Sadiqi, F., 1997, *Grammaire de berbère*, Edition l'harmetan, Paris.

Isegzawalen

- Deleure, J., 1984, *Dictionnaire mozabite-Français*, edition SELAF, Alger.
- Dubois, J., & autres., 2002, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences de langages*, Edition Larousse, Paris.
- Haddadou, M. A., 2006/2007, *Dictionnaire des racines berbère communes*, Edition HCA, Alger.
- NOUH, A., 2006/2007, *Amawal n teqbaylit d tumzabt*, HCA, Alger.

Tizrawin

- Aissou (OU.), 2007/2008, *Etude comparée de deux parler kabyles: (parler d'Aokas et parlars d'Irdjen*, mémoire de magister, université de Bejaia.
- Achat T., 2001/2002, *Addad amaruz deg tmaziyt (tumzabt)*, tazrawet n taggara n turagt, tasdawit n Bgayet.
- Allaoua, B., & Issad, T., 2012/2013, *Amawal n yiyersiwen deg snat n tantaliyin n tmaziyt*, taqbaylit d tumzabt, tasdawit n Bgayet.
- Barkai (A.A.), 2007, *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique on tamaziyt*, mémoire de magister, université de Bejaia.
- Guerrab, S., 2014, *Analyse dialectométrique des parlars berbère de kabylie*, thèse de doctorat en sciences du langage, INALCO, Paris.

Ammud

Ammud

Amyag n tyara (Tz)	Isem n tyara (Tz)	Arbib (Tz)	Amyag n tyara (Bnzig)	Isem n tyara (Bnzig)	Arbib (Bnzig)
Ibrik	Tebrek	Aberkan	Bberccen	Tebrec	Abercan
Iwzil	Tewzel	Awezlan	Qezl	Taqezli	Aqezlan
Bzeg	Azzug	Abzag	Bzej	Abzaj	Abzağ
Ađen	Atğan	Amuđın	Ađen	Atğan	Amuđın
Dderyel	Tidderyelt	Aderyal	Dderyel	Aderyel	Aderyal
Ggujel	Tigujelt	Agujil	Jjujel	Tijujelt	ajujel
Ikniw	Akniwen	Akniwen	Icniw	Acniwen	acniwen
Kref	Akraf	Ukrif	Cref	Acraf	ucrif
Llumzi	Temzi	Ilemzi	Imezzi	Amzi	<u>Emzi</u>
Mđulles	Amđulles	Amđulles	Sulles	Asulles	<u>Asulles</u>
Imlul	Temlel	Amellal	Mell	Tamelli	amellal
Imyur	Temyer	Ameqqran	Meqqer	Temyer	ameqran
Imesus	Timussa	Amessas	Imesses	Tamessi	amessas
Imez	Temzi	Amezyan	Bzen	Amzi	abezzan
Ruggez	Tiruggza	Tiruggza	Rujjez	Arujjez	Tarejzi
Qqar	Tayert	Aquran	Aqar	Taqarit	aqaran
Rku	Rekku	Amerku	Rci	Arci	amerci
Irzig	Terzeg	Arzagan	Mmirzeg	Imirzij	amirzaj
Telley	Allay	Imtelley	Telley	Allay	imtelley
Iwriy	Tewrey	Awray	Wrey	Tewrey	awray
Iwsur	Tewser	Awessur	Wser	Tawesri	awessar
Xelxel	Timxlelt	Amexlul	Xelxel	Timxellt	mxelxel
Zefffer	Tezfer	Azefran	Zuffer	Tamzefer	amzeffer
Zzegzew	Tizegzewt	Azegzaw	Zizew	Tazzezwi	azizaw
Zzelmed	Azelmađ	Azelmađ	Zelmađ	Azelmađ	aželmađ
Zwey	Tezway	Azeggay	Zwey	Tezewyi	azeggay
Uzur	Tuzert	Azuran	Uzur	Tazziwert	aziwar
Azay	Tazyet	Azayan	Zza	Tizayet	zzan
Llaz	Alazi	Amellaz	Laz	Alazi	Amellaz